



Attribution (CC BY 2.0) [Jean-Louis Zimmermann](#)

Première journée d'étude *vin, vino and wine*

Maison des Langues – Université de Poitiers. **15 juin 2023**



Première journée d'étude vin, vino and wine (JE VVW)

Maison des Langues – Université de Poitiers

Consciente de l'intérêt suscité par la thématique de l'UEO *vin, vino and wine* et sensible à la recherche dans le domaine spécialisé de la langue de la vigne, du vin et de l'œnotourisme ainsi qu'à ses implications didactiques dans l'enseignement des langues étrangères à visée professionnelle, l'équipe pédagogique de la Maison des Langues de l'Université de Poitiers, avec le soutien du laboratoire FoReLLIS-A et de la MSHS, organisera la première journée d'étude *vin, vino and wine* (JE VVW) **jeudi 15 juin 2023** en collaboration avec l'*Universidad Nacional de Río Cuarto* (Argentine) et l'*Università per Stranieri di Siena* (Italie).

Cette journée d'étude se donne pour objectif la mise en place d'un réseau de collaboration et d'un espace de dialogue entre, d'un côté, les secteurs liés à la vitiviniculture au niveau international et, de l'autre, l'enseignement et la recherche des langues vivantes à visée professionnelle dans ces domaines de spécialisation.

Programme de la JE VVW

(10h-12h)

Le matin aura lieu la présentation de la page web de l'UEO VVW par visioconférence (Webex) pour rendre compte du travail effectué dans le développement de la compétence plurilingue dans l'enseignement supérieur. Seront présentées une série de vidéos soulignant l'importance du secteur vitivinicole dans notre région (Campus des Spiritueux, Université de Poitiers), en Roumanie, à Chypre, en Argentine ainsi que l'expérience pédagogique d'enseignement du FLE à l'UNRC (Argentine) dans ce domaine (sous forme de vidéos).

(14h-19h)

L'après-midi, trois tables rondes synchrones seront organisées avec quelques professionnels invités. Les personnes intéressées pourront assister en personne ou bien par visioconférence (Webex).

Table ronde 1

Sujet : environnement économique et cadre juridique vitivinicole

Objectif de la table ronde : La première table ronde est conçue comme un espace de réflexion où il sera question d'aborder l'impact du cadre juridique sur le secteur vitivinicole au niveau local, régional et international. Seront également abordés les différents défis auxquels sont confrontés les entreprises et les organismes de régulation dans le contexte national et international du vin.

Horaire : 14h-15h

Modératrice : Blanca Angeles-Daguet

Traduction : José María Cuenca Montesino

Participants :

- Gabrielle Rochdi (professeure, Université de Poitiers)
- Gilles de Bollardière (œnologue et directeur technique du domaine Ampelidae)
- Mauro Charvey (vice-président de la *Cámara Argentina de Vinotecas y Afines*, Argentine)
- Miguel Sanz Cabrejas (Directeur Général du Conseil Régulateur de l'AOC *Ribera del Duero*, Espagne)
- Anne Joséphine Cannan (entrepreneure vigneronne, Espagne)
- Raúl Riba D'ave (entrepreneur vigneron, Portugal)

Pause (15h-15h30)



Table ronde 2

Sujet : patrimoine culturel vitivinicole

Objectif de la table ronde : la deuxième table ronde a pour objectif de réfléchir sur l'importance du patrimoine viticole dans nos sociétés et sur les actions pouvant être mises en œuvre pour le protéger et le sauvegarder.

Horaire : 15h30-16h30

Modérateur : José María Cuenca Montesino

Traduction : Blanca Angeles-Daguet

Participants :

- Vanessa Ferey (responsable du patrimoine culturel immatériel et ethnologique du cognac, France)
- Véronique Lemoine (responsable scientifique Fondation pour la culture et les civilisations du vin, France)
- Anne Joséphine Cannan (*Mujeres del vino*, Espagne)
- Nacho Rincón Sanz (viticulor DO Ribera del Duero, Espagne)
- Nora Cingolari (coordinatrice *Camino del Vino Cordobés*, Argentine)

Pause (16h30-17h)

Table ronde 3

Sujet : les langues du vin et leur didactique

Objectif de la table ronde : la troisième table ronde vise à mettre en exergue l'importance de la maîtrise des langues vivantes dans le secteur vitivinicole, dans la mesure où la langue de spécialité de la vigne et du vin devient un domaine émergeant au sein des langues à visée professionnelle.

Horaire : 17h-18h30

Moderateurs : Blanca Angeles-Daguet et José María Cuenca Montesino

Participants :

- Sébastien Bui Quoc – Université de Poitiers
- Patricia Gutiérrez Laffargue – Université de Rennes 2 & GERES
- María Eugenia Granata – *Università per Stranieri di Siena*, Italie
- David Walthall – *Università per Stranieri di Siena & Università di Pisa*, Italie
- Gabriella David – *Universidad de Salamanca*, Espagne
- María Daniela Bomrad – Traductrice professionnelle, Portugal
- Elma Corujo González – *Izmir University of Economics*, Turquie
- Isabel Cucco – *Universidad Nacional de Río Cuarto*, Argentine
- Cecilia Irusta – *Universidad Nacional de Río Cuarto*, Argentine
- Cristina Bertolo – *Universidad Nacional de Río Cuarto*, Argentine
- María Lina Argüello – *Universidad Nacional de Río Cuarto*, Argentine
- Mary Risner – *University of Florida*, États-Unis

(18h30-19h)

Conclusions et clôture de la première JE VVV



Comité scientifique :

[José María CUENCA MONTESINO](#), Université de Poitiers (FoReLLIS-A, Poitiers & GIR-Traduvino, Espagne)

[Blanca ANGELES DAGUET](#), Université de Poitiers (CESCM, Poitiers & GIR-Traduvino, Espagne)

[María Eugenia GRANATA](#), *Università per Stranieri di Siena*, Italie

[Gabiella DAVID](#), *Universidad de Salamanca*, Espagne

[Isabel CUCCO](#), *Universidad Nacional de Río Cuarto*, Argentine

[Cecilia Cristina IRUSTA](#), *Universidad Nacional de Río Cuarto*, Argentine

[Silvia Cristina BERTOLO](#), *Universidad Nacional de Río Cuarto*, Argentine

Comité d'organisation :

[José María CUENCA MONTESINO](#), Université de Poitiers

[Blanca ANGELES DAGUET](#), Université de Poitiers

[Christophe NAUD](#), Université de Poitiers

Pour plus d'informations :

La participation à la JE VVW est entièrement gratuite ; elle peut être suivie en présentiel ou par visioconférence. Toutefois, et pour des raisons logistiques, les personnes souhaitant assister en présentiel aux trois tables rondes doivent s'inscrire en remplissant le formulaire suivant :

<https://forms.gle/nn2jiSjwW8MZcUU86>

Une fois inscrite ou inscrit, nous vous enverrons par mail des informations plus précises quant au bâtiment et la salle où elles auront lieu. Nous vous enverrons par courriel également le lien Webex quelques jours avant le début de la JE.

Attention ! Date limite pour les inscriptions : **mardi 13 juin à 18 heures** (fuseau horaire GMT de Paris)

Pour toute information complémentaire, veuillez contacter les organisateurs du colloque par courrier électronique aux adresses suivantes :



jose.maria.cuenca.montesino@univ-poitiers.fr

blanca.angeles.daguet@univ-poitiers.fr